

附赠MP3一张

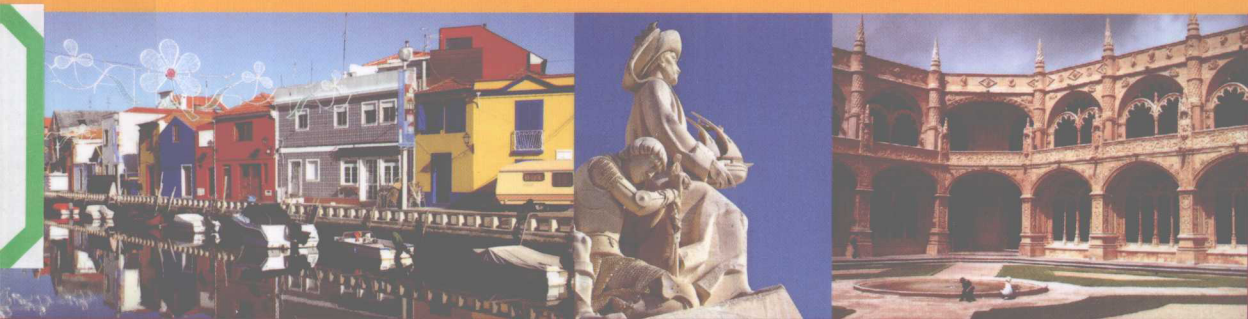


叶志良 编著



大学葡萄牙语

Português para Ensino Universitário

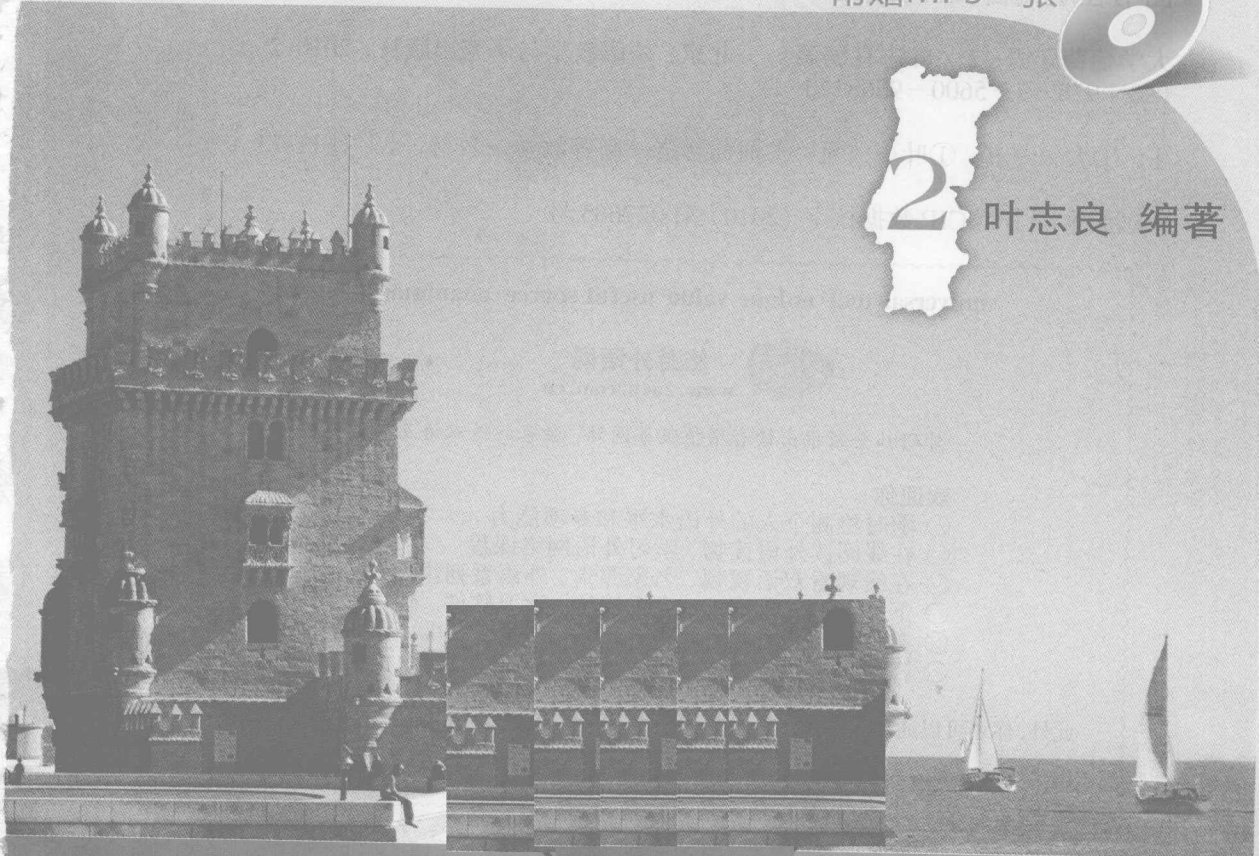


外语教学与研究出版社

附赠MP3一张

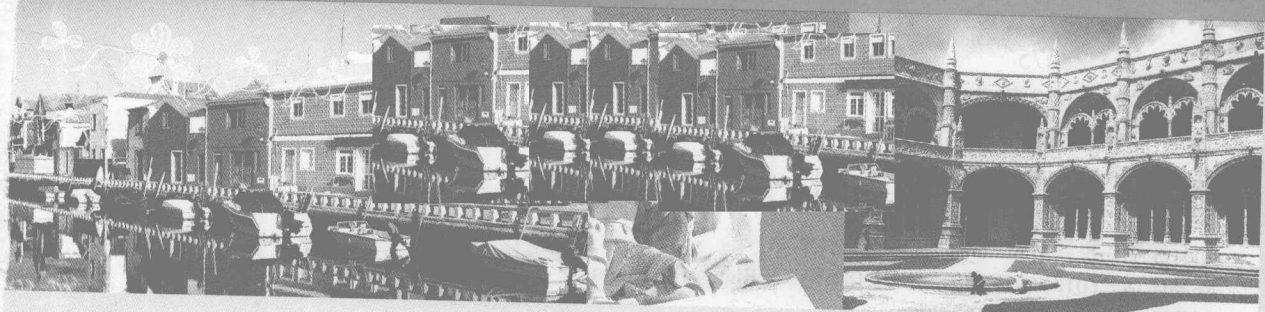


叶志良 编著



大学葡萄牙语

Português para
Ensino Universitário



外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

大学葡萄牙语. 2 / 叶志良编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2010. 2
ISBN 978-7-5600-9368-0

I. ①大… II. ①叶… III. ①葡萄牙语—高等教学—教材 IV. ①H773

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 027665 号

universal tool · unique value · useful source · unanimous choice



悠游外语网

www.2u4u.com.cn

外研社全新推出读者增值服务网站, 独家打造双语互动资源

欢迎你:

- 随时检测个人的外语水平和专项能力
- 在线阅读外语读物、学习外语网络课程
- 在线观看双语视频、名家课堂、外语系列讲座
- 下载外语经典图书、有声读物、学习软件、翻译软件
- 参与社区互动小组, 参加线上各种比赛和联谊活动
- 咨询在线专家, 解决外语学习中的疑难问题

此外, 你还可以通过积累购书积分, 兑换图书、电子书、培训课程和其他增值服务……

你有你“优”, 你的优势就是你的拥有。即刻登录, 抢先体验!

出版人: 于春迟

责任编辑: 孙纪晓

装帧设计: 孙莉明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷: 北京爱丽龙印刷有限责任公司

开本: 787×1092 1/16

印张: 28.75

版次: 2010 年 3 月第 1 版 2010 年 3 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5600-9368-0

定价: 65.00 元 (附赠 MP3 光盘一张)

* * *

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 193680001

前 言

这是专门为大学本科葡萄牙语专业编写的一套基础教材。首先将出版一、二两册，供一年级使用。

在此套教材的编写过程中，遵循了这样一个指导思想：对于每个单元所学的专题内容，要尽可能全面地介绍相关的知识点。这样一来，每个单元的信息量（包括词汇、语法等）都比较大。因此，要求每周完成一个单元的学习有时是不太可能的。授课老师可根据实际情况，灵活掌握教学进度。按照每个学期18周（扣除期末考试两周时间，实际上课一般只有16周；而一年级上学期一般还要扣除两周的军训时间）来计算，每册14个单元的内容还是比较充足的。

在内容安排上，第一册1-5单元是语音的学习阶段，6-10单元为语音的巩固阶段。为了给单调、枯燥的语音学习增添一点儿乐趣，在6-10单元的语音练习中加入了一些绕口令。这些绕口令不仅要求学生能够熟练地念，还要尽可能会背。在完成10个单元的学习之后，学生的语音要基本过关。从第一册的11单元开始，特别是到了第二册，将比较密集地介绍葡萄牙语的语法。另外，从第二册开始，还增添了词汇用法的介绍。每个单元课文中出现的主要词汇和短语都会配备相应的例句。而且，为了增加学生的学习兴趣，同时也为了更多地介绍相关的文化知识，除了在课文中穿插一些历史、文化内容以外，还在每个单元的最后安排了一首葡萄牙或巴西著名诗人的经典名诗。这些诗歌，授课老师可以作简单的讲解，然后要求学生尽可能背诵。

一年级是学习基础知识和基本技能的阶段，因此，在内容的编排上主要围绕着日常生活场景而进行，内容包括问候、打招呼、相互介绍、描述他人、职业、家庭、室内描述、日常生活、业余爱好、天气、过生日、外出游玩、介绍自己的学校、童年时代、问路、邮局、银行、购物、餐馆、看病、酒店、机场、就业面试、租房、书信等，尽可能涉及生活的方方面面。

在教学实践中，由于每个单元的内容比较多，因此，建议授课老师，特别是在一年级上学期，在完成课文相关内容的学习之后，要尽可能多与学生做一对一的口头练习，以帮助学生更好地消化、吸收所学内容。

在此套教材的编写过程中，北外葡语专家Cristina Água-Mel老师和Raul Andrade Pissarra老师分别先后帮助审定了书稿的葡文内容，在此，要对他们的工作表示最诚挚的谢意。Raul Andrade Pissarra老师还与中国传媒大学和北京第二外国语学院葡语专家Liliana Gonçalves老师和Raquel Luís老师一起参与了教材的录音，在此一并表示感谢。

精读教材的编写是一个很大的工程，同时也是一个巨大的挑战。本人虽然尽了最大的努力，但由于水平有限，书中肯定存在不少的纰漏。在此，真诚地希望各位使用者能随时给予批评、指正。

编 者
2009年3月

目 录

Sumário

| | | |
|------------------|--|----|
| Unidade 1 | Vamos passear pela cidade de Lisboa? | |
| | 我们去里斯本城里转转? | 1 |
| | 课文 Texto | 2 |
| | 语法 Gramática | 13 |
| | 1. 以 -uir 结尾的动词的变位 (conjugação dos verbos terminados em “-uir”) | |
| | 2. 交通工具的表达(meios de transporte) | |
| | 3. 1 000 000 以上的数字(numerais acima dos 1 000 000) | |
| | 4. 非重读直接宾格人称代词与间接宾格人称代词的连写 (combinação dos pronomes pessoais directos e indirectos) | |
| | 5. 前置词(preposições): desde、sobre | |
| | 练习 Exercícios | 16 |
| Unidade 2 | A nossa Universidade | |
| | 我们的大学 | 28 |
| | 课文 Texto | 29 |
| | 语法 Gramática | 35 |
| | 1. 动词的过去分词(particípio passado) | |
| | 2. 动词的语态(voz do verbo) | |
| | 3. 助动词被动语态(voz passiva com auxiliar) | |
| | 4. 名词的级与指小词的构成(graú do substantivo e formação dos diminutivos) | |
| | 练习 Exercícios | 40 |
| Unidade 3 | Quando eu era pequeno | |
| | 我小的时候 | 50 |
| | 课文 Texto | 51 |
| | 语法 Gramática | 60 |
| | 1. 不规则动词的变位(conjugação dos verbos irregulares): cair、perder、recrear、rir、sorrir、subir | |
| | 2. 陈述式过去未完成时(pretérito imperfeito do indicativo) | |

| | | |
|------------------|--|------------|
| | 3. 形容词绝对最高级(superlativo absoluto do adjetivo) | |
| | 4. 前置词(preposição): sem | |
| | 5. senão的用法(uso de "senão") | |
| | 练习 Exercícios | 65 |
| Unidade 4 | Eu indico-lhe o caminho | |
| | 我给你指路 | 78 |
| | 课文 Texto | 79 |
| | 语法 Gramática | 90 |
| | 1. 不规则动词的变位(conjugação dos verbos irregulares): manter | |
| | 2. 肯定命令式(imperativo afirmativo) | |
| | 3. 前置词(preposição): por (II) | |
| | 4. 地点副词(advérbios de lugar): cá、lá | |
| | 5. 由favor构成的一组短语(locuções formadas por "favor") | |
| | 练习 Exercícios | 95 |
| Unidade 5 | Quanto é tudo? | |
| | 总共多少钱? | 104 |
| | 课文 Texto | 105 |
| | 语法 Gramática | 115 |
| | 1. 否定命令式(imperativo negativo) | |
| | 2. 分数、百分数和小数的读写(numerais fraccionários) | |
| | 3. 价格的表达(o preço) | |
| | 练习 Exercícios | 118 |
| | Teste 1 | |
| | 测验1 | 130 |
| Unidade 6 | O que é que querem comer? | |
| | 你们想吃什么? | 135 |
| | 课文 Texto | 136 |
| | 语法 Gramática | 150 |
| | 1. 不规则动词的变位(conjugação dos verbos irregulares): consumir | |
| | 2. 以 -zir结尾的动词变位(conjugação dos verbos terminados em "-zir") | |
| | 3. 不确定主语(sujeito indeterminado) | |
| | 4. 代词被动语态(voz passiva com pronome apassivador) | |

| | | |
|------------------|---|-----|
| | 5. 代词被动语态与不确定主语的区别 (diferenças entre o sujeito indeterminado e a voz passiva com pronome apassivador) | |
| | 6. 前置词的连用(encontro de preposições) | |
| | 练习 Exercícios | 153 |
| Unidade 7 | Preciso de abrir uma conta bancária | |
| | 我需要开个银行账户 | 164 |
| | 课文 Texto | 165 |
| | 语法 Gramática | 177 |
| | 1. 不规则动词的变位(conjugação dos verbos irregulares); dirigir | |
| | 2. 虚拟式现在时(presente do conjuntivo) (I) | |
| | 3. 不定代词(pronome indefinido): qualquer | |
| | 练习 Exercícios | 181 |
| Unidade 8 | A Menina do Capuchinho Vermelho no Séc. XXI | |
| | 小红帽在21世纪 | 191 |
| | 课文 Texto | 192 |
| | 语法 Gramática | 202 |
| | 1. 不规则动词的变位(conjugação dos verbos irregulares): afligir、fugir、haver、surgir | |
| | 2. 陈述式复合先过时(pretérito mais-que-perfeito composto do indicativo) | |
| | 3. 非重读宾格人称代词的位置(colocação dos pronomes pessoais átonos) (II) | |
| | 4. 过去分词的用法(uso do particípio passado) (2) | |
| | 5. 罗马数字(numeração romana): 1 – 30 | |
| | 6. 动词短语(locação verbal): ir + <i>ger.</i> | |
| | 7. 动词短语(locação verbal): haver de + <i>inf.</i> | |
| | 8. 不定代词(pronome indefinido): certo | |
| | 练习 Exercícios | 206 |
| Unidade 9 | O Lin Xiao está constipado | |
| | 林晓感冒了 | 217 |
| | 课文 Texto | 218 |
| | 语法 Gramática | 230 |
| | 1. 不规则动词的变位(conjugação dos verbos irregulares): doer、exigir | |
| | 2. 有人称不定式(infinitivo pessoal) | |

| | |
|--|-----|
| 3. 直接引语与间接引语(<i>discurso directo e discurso indirecto</i>) (I) | |
| 练习 Exercícios | 237 |

| | | |
|-------------------|--|------------|
| Unidade 10 | Ir ao aeroporto buscar uma pessoa | |
| | 去机场接人 | 249 |
| | 课文 Texto | 250 |
| | 语法 Gramática | 258 |
| | 1. 不规则动词的变位(<i>conjugação dos verbos irregulares</i>): <i>rever</i> | |
| | 2. 陈述式简单现在将来时(<i>futuro do presente simples do indicativo</i>) (I) | |
| | 3. 非重读宾格人称代词的位置(<i>colocação dos pronomes pessoais átonos</i>) (III) | |
| | 4. 虚拟式现在时(<i>presente do conjuntivo</i>) (II) | |
| | 5. 复合形容词的性、数变化(<i>género e número dos adjetivos compostos</i>) | |
| | 练习 Exercícios | 261 |
| | Teste 2 | |
| | 测验2 | 272 |

| | | |
|-------------------|---|------------|
| Unidade 11 | Bem-vindo a bordo | |
| | 欢迎登机 | 278 |
| | 课文 Texto | 279 |
| | 语法 Gramática | 290 |
| | 1. 不规则动词的变位(<i>conjugação dos verbos irregulares</i>): <i>convir</i> 、 <i>proibir</i> | |
| | 2. 虚拟式简单将来时(<i>futuro do conjuntivo simples</i>) | |
| | 3. 陈述式简单现在将来时(<i>futuro do presente simples do indicativo</i>) (II) | |
| | 4. 时间状语结构(<i>estrutura adverbial de tempo</i>): <i>ao + inf. pess.</i> | |
| | 5. 动词的名词化(<i>substantivação do verbo</i>) | |
| | 6. 状语结构(<i>estrutura adverbial</i>): <i>o mais/menos + adj./adv. + possível</i> | |
| | 练习 Exercícios | 294 |

| | | |
|-------------------|---|------------|
| Unidade 12 | O que é que pretendes fazer quando acabares o curso? | |
| | 毕业后你想干什么? | 305 |
| | 课文 Texto | 306 |
| | 语法 Gramática | 316 |

| | |
|--|-----|
| 1. 不规则动词的变位(conjugação dos verbos irregulares): prever | |
| 2. 条件式(condicional) | |
| 3. 非重读宾格人称代词的位置(colocação dos pronomes pessoais átonos) (IV) | |
| 4. 直接引语与间接引语(discurso directo e discurso indirecto) (II) | |
| 5. 虚拟式现在时(presente do conjuntivo) (III) | |
| 练习 Exercícios | 319 |

Unidade 13

Quem me dera que tivéssemos uma casa em Lisboa!

我们要是在里斯本有个房子就好了! 332

课文 Texto 333

语法 Gramática 342

1. 虚拟式过去未完成时(pretérito imperfeito do conjuntivo)
2. 直接引语与间接引语(discurso directo e discurso indirecto) (III)
3. 形容词性指示代词的用法(uso do pronome adjectivo demonstrativo)

练习 Exercícios 346

Unidade 14

Uma carta familiar

一封家书 359

课文 Texto 360

语法 Gramática 370

1. 不规则动词的变位(conjugação dos verbos irregulares):
provir、reunir
2. 陈述式复合过去完成时(pretérito perfeito composto do indicativo)
3. 如何写信(como se escreve uma carta) (I)
4. 前置词(preposição): a(II)
5. 关系代词(pronome relativo): cujo

练习 Exercícios 373

Teste 3

测验3 381

总词汇表.....386

Unidade

1

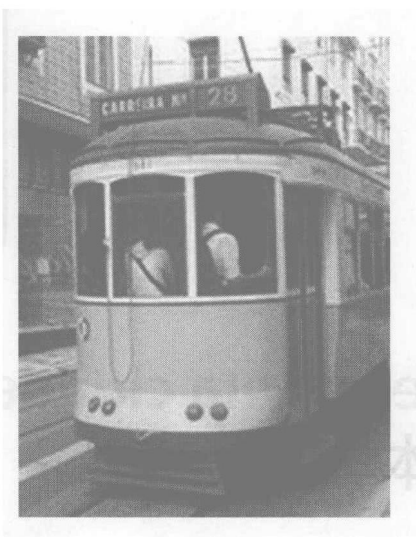
Vamos passear pela cidade de Lisboa? 我们去里斯本城里转转?



语法

1. 以 -uir 结尾的动词的变位 (conjugação dos verbos terminados em “-uir”)
2. 交通工具的表达 (meios de transporte)
3. 1 000 000 以上的数字 (numerais acima dos 1 000 000)
4. 非重读直接宾格人称代词与间接宾格人称代词的连写 (combinação dos pronomes pessoais directos e indirectos)
5. 前置词 (preposições): desde、sobre

课文 Texto



I

O Lin Xiao está em Lisboa há cerca de três meses, mas ainda não conhece bem a cidade. Amanhã é sábado e o seu amigo português, o Mário, pensa acompanhá-lo a dar uma volta pela cidade. Ele telefona ao Lin Xiao para combinar com ele:

Voz: Estou?

Mário: Está? Posso falar com o Lin Xiao?

Voz: Lin Xiao? Mas aqui não mora nenhum Lin Xiao!

Mário: Mas não é do 214298725?

Voz: Não, não. É engano.

Mário: Ai, peço imensa desculpa.

Voz: Não faz mal. Boa noite.

O Mário marca de novo.

Voz: Estou?

Mário: Está? O Lin Xiao está?

Voz: Ele não está. Quem fala?

Mário: É um amigo dele.

Voz: Quer deixar algum recado?

Mário: Não, obrigado. Vou ligar para o móvel dele.

Voz: Está bem. Boa noite.

Mário: Boa noite.

O Mário liga para o telemóvel do Lin Xiao.

Lin Xiao: Estou?

Mário: Olá! Lin Xiao. Sou eu, o Mário.

Lin Xiao: Olá! Mário. Viva! Estás bom?

Mário: Estou bem. Olha, amanhã estás livre?

Lin Xiao: Estou. Precisas de alguma coisa?

Mário: É assim: amanhã é sábado e também estou livre. Queres ir dar um passeio pela cidade comigo? Posso servir-te de guia para te mostrar as partes mais interessantes da cidade.

Lin Xiao: Ótimo! Já estou em Lisboa há três meses e ainda conheço muito pouco a vossa capital!

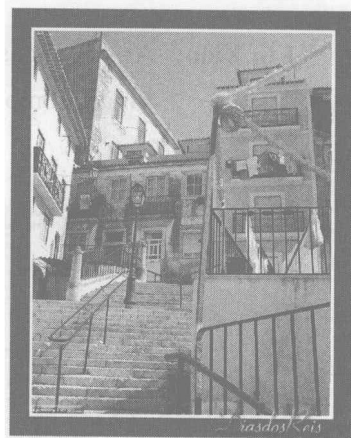
Mário: Então, diz-me lá^①, quais são os lugares que já conheces?

Lin Xiao: Só conheço o Castelo de São Jorge, Alfama e a Baixa pombalina. Mais nada.

Mário: Nesse caso, amanhã podemos ir a Belém, onde vais conhecer a Praça do Império, a Torre de Belém – o ex-líbris mais importante do nosso país –, o Padrão dos Descobrimentos, a Ponte 25 de Abril sobre o Tejo, o Centro Cultural, o Mosteiro dos Jerónimos e outros monumentos. Podemos ainda aproveitar para provar os famosos pastéis de nata de Belém, numa pastelaria que existe desde 1837.

Lin Xiao: Pastéis de nata?! Que bom! Eu gosto imenso dos pastéis de nata.

Mário: Então, vais ter a oportunidade de provar os melhores pastéis de nata de todo o mundo.



Alfama

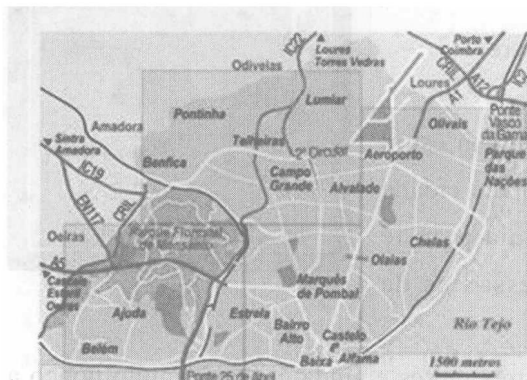


Castelo de São Jorge

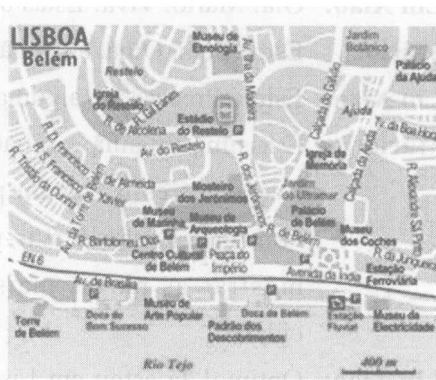


Baixa

Lin Xiao: Ai, não digas^② mais, que^③ já estou com água na boca.
Então, como é que vamos?



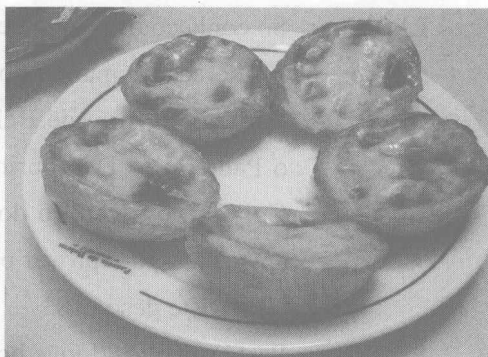
Mapa de Lisboa



Zona de Belém



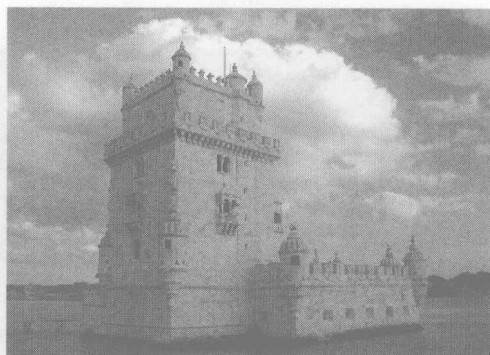
Pastéis de Belém



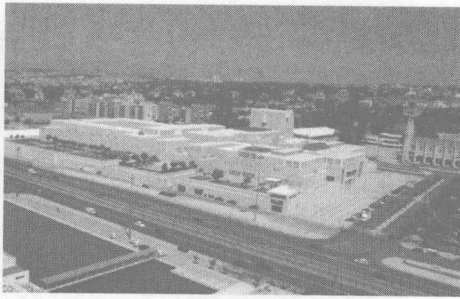
Pastéis de nata



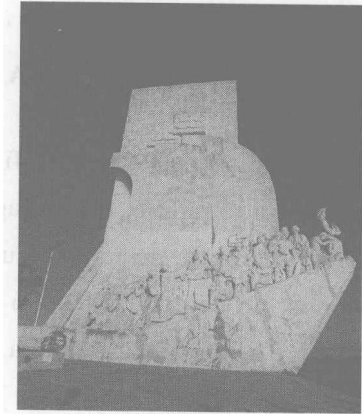
Praça do Império e Mosteiro dos Jerónimos



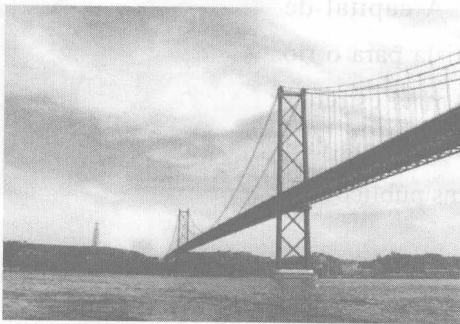
Torre de Belém



Centro Cultural de Belém (CCB)



Padrão dos Descobrimentos



Ponte 25 de Abril



Diagrama da Rede de Metropolitano de Lisboa

Mário: Podemos ir primeiro de metro até ao Cais do Sodré, onde podemos apanhar o autocarro ou o eléctrico para Belém.

Lin Xiao: Muito bem. E a que horas é que saímos?

Mário: Bom, Belém é um bocado longe, temos que sair um pouco mais cedo. Às nove horas, vou à tua casa ter contigo. Pode ser?

Lin Xiao: Não há problema.

Mário: Ok, muito bem. E não te esqueças⁴ de trazer a tua máquina fotográfica para eu te tirar umas boas fotografias.

Lin Xiao: Com certeza.

Mário: Então, bons sonhos e até amanhã.

Lin Xiao: Obrigado e igualmente.

II

A Cidade de Lisboa

Lisboa é a capital de Portugal e fica localizada na margem norte do estuário do rio Tejo, que desagua no Oceano Atlântico. É a cidade mais a oeste de toda a Europa Continental e fica, mais ou menos, no centro do país, à distância de 300 km do Algarve, no sul, e a 400 km da fronteira norte com Espanha e tem, aproximadamente, 500 000 habitantes. No entanto, se incluirmos^⑤ as várias cidades satélite à sua volta, a população da grande Lisboa aumenta para, aproximadamente, 2,6 milhões de pessoas.

Lisboa é a maior cidade portuguesa e o centro cultural, administrativo, comercial e industrial do país. A capital de Portugal está construída sobre sete colinas, com vista para o rio Tejo. Na parte mais antiga da cidade, as ruas são mais estreitas e curvas. Na zona mais recente, as ruas são direitas e amplas, ladeadas^⑥ por árvores, praças belas e enormes jardins públicos.



① diz-me lá 是一个肯定命令式的用法，意思是“你同我说说、你告诉我”。其中的diz是动词dizer的第二人称单数tu的变位形式。具体情况以后介绍。

②④ não digas 和 não te esqueças 都是否定命令式的用法，意思是“你别说了”和“你别忘了”。其中的digas和 esqueças分别是动词dizer和esquecer的第二人称单数tu的变位形式。具体情况以后再介绍。

③ que 在这里表示原因。

⑤ se incluirmos ... 是虚拟式简单将来时的用法，其中incluirmos是动词incluir和nós的变位形式。这句话的意思是“如果我们把……包括在内的话……”。具体情况以后介绍。

⑥ 这是被动语态的用法，其中，ladeado是动词ladear的分词形式。具体情况以后介绍。

词汇表

Vocabulário



| | | |
|-----------------|------|--------|
| amplo | adj. | 宽的，宽广的 |
| aproximadamente | adv. | 将近，大约 |
| atlântico | adj. | 大西洋的 |
| autocarro | m. | 公共汽车 |
| boca | f. | 嘴，口 |

| | | |
|---------------------|---------------------|----------------------------------|
| castelo | <i>m.</i> | 城堡 |
| colina | <i>f.</i> | 山丘, 山冈 |
| comercial | <i>adj. 2 gén.</i> | 商业的; 贸易的 |
| construído | <i>part. pas.</i> | 建造的, 建筑的, 建设的 |
| continental | <i>adj. 2 gén.</i> | 大陆的; 大洲的 |
| cultural | <i>adj. 2 gén.</i> | 文化的 |
| curvo | <i>adj.</i> | 弯的, 弯曲的 |
| dar um passeio | | (por) 到……逛一逛 |
| dar uma volta | | (por) 到……转一转 |
| descobrimento | <i>m.</i> | 发现 |
| Descobrimientos | <i>pl.</i> | (复, 大写) 特指葡萄牙地理大发现 |
| desde | <i>prep.</i> | 自从 |
| diagrama | <i>m.</i> | 图解; 示意图 |
| direito | <i>adj.</i> | 直的, 笔直的 |
| distância | <i>f.</i> | 距离; 差距 |
| à ~ de | | 距离……多远; 距离……多久 |
| eléctrico | <i>m.</i> | 有轨电车 |
| | <i>adj.</i> | 电的; 电动的 |
| engano | <i>m.</i> | 弄错 |
| estreito | <i>adj.</i> | 窄的, 狭窄的; 亲密的, 紧密的 |
| estuário | <i>m.</i> | 入海口 (指河流入海前的开阔河段) |
| ex-libris | <i>s. m. 2 núm.</i> | 藏书签; (转) 标志, 象征 |
| famoso | <i>adj.</i> | 著名的 |
| fotografia | <i>f.</i> | 照片, 相片 (口语中经常说成 <i>foto f.</i>) |
| fotográfico | <i>adj.</i> | 摄影的, 照相的; 照片的 |
| fronteira | <i>f.</i> | 国界, 疆界; 边界, 边缘 |
| guia | <i>s. 2 gén.</i> | 引导, 向导; 导游 |
| igualmente | <i>adv.</i> | 同样, 一样 |
| império | <i>m.</i> | 帝国 |
| industrial | <i>adj. 2 gén.</i> | 工业的 |
| ir ter com (alguém) | | 去找 (某人) |
| localizado | <i>part. pas.</i> | 位于……的 |
| ficar ~ em | | 位于 |
| lugar | <i>m.</i> | 地方, 地点; 位置, 职位; 座位 |
| Mais nada. | | 没别的了。没其他的了。 |
| mais ou menos | | 马马虎虎; 差不多 |
| mapa | <i>m.</i> | 地图 |

| | | |
|----------------------------|-------------|-----------------------------------|
| máquina ~ fotográfica | f. | 机器 照相机 |
| margem | f. | 边, 岸, 边缘 |
| metro | m. | (metropolitano的简写形式) 地铁 |
| milhão | m. | 百万 |
| monumento | m. | 纪念性建筑; 纪念碑, 纪念塔 |
| mosteiro | m. | 修道院 |
| móvel | m. | 移动电话 |
| Não faz mal. | | 没关系。 |
| nesse caso | loc. adv. | 如此, 那样的话 |
| oceano Oceano Atlântico | m. | 海洋, 大洋 大西洋 |
| padrão | m. | (地理大发现时期, 葡萄牙人在新发现的地方树立的) 石碑; 纪念碑 |
| pastel de nata | m. | 蛋挞 |
| pastelaria | f. | 蛋挞店; 西点屋 |
| ponte | f. | 桥, 桥梁 |
| população | f. | 人口 |
| praça | f. | 广场 |
| quilómetro (km) | m. | 公里 |
| recado | m. | 口信 |
| recente | adj. 2 gén. | 新近的, 最近的, 最新的 |
| rede | f. | 网, 网络 |
| satélite | m. | 卫星 |
| cidade ~ | f. | 卫星城 (pl. cidades satélite) |
| se | conj. | 如果, 假如 |
| sobre | prep. | 在……上方; 在……上面 |
| sonho | m. | 梦; 梦想 |
| torre | f. | 塔; 塔楼 |
| um bocado | | 一点儿, 少许; 一会儿 |
| voz | f. | 声音; 嗓子 |

Verbos

| | | |
|------------|----------|--|
| acompanhar | v. tr. | 陪伴, 陪同 |
| andar | v. intr. | (de) 乘坐 (交通工具); (em) 上 (学); (com) 与……来往, 与……交往 |